



**Un colloque  
consacré à la prévention  
et à la lutte contre l'illettrisme**

**Vendredi 31 octobre 2008  
Hotel Bern, Berne**

**Lecture pour tous :  
apprendre à lire, entre la petite  
enfance et la formation continue**

**Office fédéral de la culture  
HES Nordwestschweiz  
Haute école pédagogique**

En coopération avec le Comité suisse de lutte contre l'illettrisme  
de la Commission suisse pour l'UNESCO

Patronage: Pascal Couchepin, président de la Confédération

# Illettrisme

L'illettrisme est un phénomène social. Il nous rappelle qu'aujourd'hui, de nombreux adultes ne maîtrisent pas les bases de la lecture et de l'écriture alors qu'ils sont allés à l'école.

Ce nouveau colloque s'inscrit dans la ligne des précédents et vise le partage d'informations sur différents projets de formation en Suisse, en France et en Allemagne. Il s'intéressera en particulier à l'apprentissage précoce chez les enfants et à la formation continue des adultes.

Le colloque s'adresse aux spécialistes de l'apprentissage précoce, de l'éducation, de la formation d'adultes, aux hautes écoles pédagogiques, aux bibliothèques, aux représentants de l'administration et de la politique, ainsi qu'à toutes les personnes intéressées.

## Programme

### Dès 8.30 Accueil et café

#### 9.00 Ouverture du colloque : mot de bienvenue

Jean-Frédéric Jauslin, directeur de l'Office fédéral de la culture

#### 9.15 Lecture pour tous : apprendre à lire, entre la petite enfance et la formation continue

##### La construction de l'oral: un enjeu capital pour l'enfant et pour l'adulte

Evelio Cabrejo Parra, Université Paris Diderot, Paris

##### Sentiment d'efficacité personnelle et compétences scripturales chez les adultes éprouvant des difficultés à lire et à écrire

Afra Sturm, Haute école pédagogique FHNW et Robert Hilbe, Université de Berne

#### 10.50 Pause et présentation des affiches

Exposition d'affiches réalisées pour des projets d'apprentissage précoce (toute la journée)

#### 11.10 Débat

##### Prévention et lutte contre l'illettrisme à tout âge : un grand défi pour les politiques

Débat avec Silvia Grossenbacher, Centre suisse de coordination pour la recherche en éducation, Roger Nordmann, conseiller national et président de la Fédération suisse Lire et Ecrire, et Edith Olibet, membre de l'exécutif de la Ville de Berne, responsable de la formation, des affaires sociales et des sports

## 12.00 Repas

### 13.00 Ecriture pour tous : que faire ?

#### Aperçu de l'état des recherches et résumé des contributions au colloque

Andrea Bertschi-Kaufmann, Haute école pédagogique FHNW

### 13.20 Séance parallèle 1 (D/F)

#### Promotion de la littératie hors de l'école : alphabétisation des adultes et littératie familiale

Sven Nickel, Université libre de Berlin

#### Spielgruppen<sup>plus</sup> : encourager l'intégration à l'âge préscolaire

Naxhi Selimi, Service de l'enseignement obligatoire, canton de Zurich

#### Animations autour de la lecture à l'école enfantine

Barbara Jakob Mensch, Institut suisse Jeunesse et Médias ISJM, Zurich

#### Discussion

Animation : Gerd Kruse, Haute école pédagogique FHNW

### 13.20 Séance parallèle 2 (D)

#### Projet « Illettrisme et nouvelles technologies (INT) » : état des lieux

Aperçu de la partie « Développement » et discussion des résultats de la recherche

Direction du projet, collaborateurs, Haute école pédagogique FHNW, Université de Berne, VHS beider Basel, apprentis et Association Lire et Ecrire Suisse romande

### 15.00 Bilan du colloque

Thomas Sommer, Haute école pédagogique FHNW

### 15.10 Remise du prix Alpha 2008

Présentation des projets déposés et remise du prix Alpha 2008 par Madeleine Viviani, secrétaire générale de la Commission suisse pour l'UNESCO, au nom du Comité suisse pour la lutte contre l'illettrisme,

### 16.00 Clôture du colloque

## Informations générales

**Lieu et date** Hotel Bern, Zeughausgasse 9, 3011 Bern  
Vendredi 31 octobre, 9.00 – 16.00

**Prix** Fr. 120.– repas et documents compris  
Prix réduit pour les bénévoles

**Inscription** Dernier délai : 19 septembre 2008  
sur [www.lesenlireleggere.ch](http://www.lesenlireleggere.ch)  
Le nombre de participants est limité. Les inscriptions seront enregistrées dans l'ordre d'arrivée. Après l'inscription, vous recevrez une confirmation et une facture accompagnée d'un bulletin de versement.

**Langues** Les interventions ont lieu en allemand et en français.  
Les exposés en plénum sont traduits simultanément. Les questions peuvent être posées dans les deux langues.

**Informations** Vous trouverez d'autres informations sur notre site internet:  
[www.lesenlireleggere.ch](http://www.lesenlireleggere.ch)

**Contact** Thomas Sommer  
Pädagogische Hochschule FHNW  
Institut Forschung und Entwicklung  
Zentrum Lesen  
5000 Aarau  
+41 62 832 02 75  
[thomas.sommer@fhnw.ch](mailto:thomas.sommer@fhnw.ch)

**Plan** [www.hotelbern.ch](http://www.hotelbern.ch)

Fachtagung  
zur Prävention und  
Bekämpfung von Illettrismus

# Illettrismus

**Freitag, 31. Oktober 2008**  
**Hotel Bern, Bern**

**Lesekultur für alle:  
Schriftlernen zwischen  
Frühförderung und  
Nachholbildung**

**Bundesamt für Kultur  
Pädagogische Hochschule  
der Fachhochschule Nordwestschweiz**

In Kooperation mit dem Komitee zur Bekämpfung  
des Illettrismus der Schweizerischen UNESCO-Kommission

Patronat: Bundespräsident Pascal Couchepin

# Illetrismus

Zahlreiche Erwachsene beherrschen die Grundfertigkeiten des Lesens und Schreibens nicht, obwohl sie eine Schule absolviert haben. Illetrismus ist ein gesellschaftliches Phänomen.

Die Tagung schliesst an die vorgängigen gesamtschweizerischen Illetrismus-Tagungen an und informiert über verschiedene Bildungsvorhaben in der Schweiz, Frankreich und Deutschland. Im Zentrum stehen Massnahmen zur Frühförderung von Kindern einerseits und zur Weiterbildung von Erwachsenen andererseits.

Die Tagung richtet sich an Fachleute in der Frühförderung und in Schulen, in Bibliotheken, Erwachsenenbildung, Pädagogischen Hochschulen, Bildungsverwaltungen und Bildungspolitik und steht weiteren interessierten Personen offen.

## Programm

### ab 8.30 Empfang und Kaffee

#### 9.00 Begrüssung und Eröffnung

Jean-Frédéric Jauslin, Direktor des Bundesamts für Kultur

#### 9.15 Lesekultur für alle – Schriftlernen zwischen Frühförderung und Nachholbildung

##### **Der Aufbau der Mündlichkeit: Eine grosse Herausforderung für das Kind und den Erwachsenen**

Evelio Cabrejo Parra, Université Paris Diderot, Paris

##### **Selbstwirksamkeit und Schreibkompetenz bei Erwachsenen mit Lese- und Schreibschwierigkeiten**

Afra Sturm, Pädagogische Hochschule FHNW und Robert Hilbe, Universität Bern

#### 10.50 Pause und Posterpräsentation

Posterpräsentation zu Projekten der Frühförderung (ganzer Tag)

#### 11.10 Im Gespräch

##### **Prävention und Bekämpfung des Illetrismus für alle Lebensalter – eine grosse Herausforderung für die Politik**

Silvia Grossenbacher, Schweizerische Koordinationsstelle für Bildungsforschung im Gespräch mit Roger Nordmann, Nationalrat und Präsident des Dachverbandes Lesen und Schreiben Schweiz und Edith Olibet, Gemeinderätin Stadt Bern, Direktorin für Bildung, Soziales und Sport

## **12.00 Imbiss**

Stehlunch im Hotel Bern

## **13.00 Schriftkultur für alle – was ist angezeigt?**

**Einblick in den Forschungsstand und Zusammenführung der Tagungsbeiträge**

Andrea Bertschi-Kaufmann, Pädagogische Hochschule FHNW

## **13.20 Parallelveranstaltung 1**

**Literacyförderung ausserhalb der Schule: Erwachsenenalphabetisierung und Family Literacy**

Sven Nickel, Freie Universität Berlin

**Spielgruppen<sup>plus</sup> – Integrationsförderung im Vorschulalter**

Naxhi Selimi, Volksschulamt der Bildungsdirektion des Kantons Zürich

**Leseanimation für den Vorschulbereich**

Barbara Jakob Mensch, Schweizerisches Institut für Kinder- und Jugendmedien SIKJM

**Diskussion**

Moderation: Gerd Kruse, Pädagogische Hochschule FHNW

## **13.20 Parallelveranstaltung 2**

**Sounding Board zum Projekt «Illettrismus und neue Technologien INT»**

Einblicke in die Ergebnisse aus dem Entwicklungsteil und Diskussion der Resultate aus der Forschung

Projektleitung und Mitarbeitende im Projekt INT, Pädagogische Hochschule der FHNW, Universität Bern, VHS beider Basel, aprentas und Association Lire et Ecrire Suisse romande

## **15.00 Zwischenhalt**

Thomas Sommer, Pädagogische Hochschule FHNW

## **15.10 Preisverleihung Alphapreis 2008**

Würdigung der eingereichten Projekte durch Madeleine Viviani, Generalsekretärin der Schweizerischen UNESCO-Kommission im Namen des Schweizerischen Komitees zur Bekämpfung des Illettrismus und Übergabe des Alphapreises 2008 an die Gewinner.

## **16.00 Ende der Tagung**

## Allgemeine Hinweise

**Ort und Zeit** Hotel Bern, Zeughausgasse 9, 3011 Bern  
Freitag, 31. Oktober 2008, 9.00 – 16.00 Uhr

**Kosten** Fr. 120.– inklusive Verpflegung und Tagungsunterlagen  
Preisreduktion für Fachleute aus der Freiwilligenarbeit

**Anmeldung** Bis 19. September 2008  
online unter: [www.lesenlireleggere.ch](http://www.lesenlireleggere.ch)  
Die Zahl der Teilnehmenden ist beschränkt. Die Anmeldungen werden nach Eingangsdatum berücksichtigt. Nach der Anmeldung schicken wir Ihnen eine Bestätigung sowie eine Rechnung mit Einzahlungsschein.

**Sprache** Die Tagung wird zweisprachig (deutsch und französisch) durchgeführt  
Die Plenarbeiträge werden simultan übersetzt. Fragen in der Diskussion können in beiden Sprachen gestellt werden.

**Infos** Weitere Informationen finden Sie auf der Website  
[www.lesenlireleggere.ch](http://www.lesenlireleggere.ch)

**Kontakt** Thomas Sommer  
Pädagogische Hochschule FHNW  
Institut Forschung & Entwicklung  
Zentrum Lesen  
5000 Aarau  
+41 62 832 02 75  
[thomas.sommer@fhnw.ch](mailto:thomas.sommer@fhnw.ch)

**Lageplan** [www.hotelbern.ch](http://www.hotelbern.ch)





Fachhochschule Nordwestschweiz  
Pädagogische Hochschule



**BUNDESAMT FÜR KULTUR**  
**OFFICE FÉDÉRAL DE LA CULTURE**  
**UFFICIO FEDERALE DELLA CULTURA**  
**UFFIZI FEDERAL DA CULTURA**



**COMMISSION SUISSE POUR L'UNESCO**  
**SCHWEIZERISCHE UNESCO-KOMMISSION**  
**COMMISSIONE SVIZZERA PER L'UNESCO**  
**CUMISSIUN SVIZRA PER L'UNESCO**